AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Aruba Tel:1080 1081,
San Nicolas Botica San Lucas Tel:5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Love is a Ball" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Santo contra los Zombies" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Take her she's mine" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Saventa: 8.00 p.m. "The Murder Men" 18 j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Focus U.S.A.
06.30 Verrekijker
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Lassie
07.30 Sportnews
07.45 Beverly Hillbillies
08.15 Concentracion.

08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms.
09.00 Wire Service
10.00 Wrestling

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Musica Varia

11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal
01.00 Musica Varia

01.30 Ripiticion Boekbespreking
01.45 Boleros
02.00 Novela
02.30 Peticiones
03.15 Ritmnos
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisane & Inernacional Supermarket

04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D.

06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.e
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Ms
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

A.M.
5.30 Manianita Arubana
5.45 Bai Trabao Den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
6.10 Noticia na Ingles
6.30 Noticia na Papiamento
7.10 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento
8.00 Espacio pa un ritmo crioilo y un poesia.
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas.
9.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
10.00 Dial: Danzones Bubanos.... Diamars...Tangos....Diarazon Merengues. Diahuebes: Musica di Venezuela: Diabierna: Musica Antilliana: Diasabra: Musica Columbiano.
11.15 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillians.
P.M.
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles.
12.45 Capsulas En Orbitas Airededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.15 Fiesta Calypso
2.00 Lo De Ayer
2.30 Boleros Romanticos
3.00 North-American Music
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Complaciendo Peticiones
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
5.45 Calendario Antilliana.
6.00 Ora Infantil
6.15 Musica Norte Americano
6.30 Noticia na Ingles
6.45 Variacion Musical
7.00 Felicitaciones y compiaciendo peticiones
8.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital.
8.15 Con. di Felicitaciones y compiaciendo peticiones.
8.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diar. Diabierna. Diasabra).
9.00 Musica Latina
9.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
9.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Noticia na Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica di Banda
9.00 El Sendero De Vida
9.15 Joyas Del Hogar
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Yltimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Children's Gospel Hour
5.00 E ora Aventuroso
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Niticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
6.30 World News
6.45 Light and Life Hour
7.15 Off The Record
7.30 Organ Memories
7.45 Miracles
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

BEATRIX TA ENCOURASHA GEESINK

TOKIO A.N.P. - Bo tin un honor increible di defende, asina prinses Beatrix a bisa yera mainta den e pueblo olimpico na Anton Geesink. Apenas diesdos ora despues di su yegada na e capital Hapones e prinses a demostra su gran interes pa e delegacion Ulandes door di bishita e departamento damas y cabalieronan.

Prome cu su paseo e prinses a haci un bishita na e delegacion Antillana, unda hefe di equipo Gustave de Jongh a presente e esgrimista Boutmy, y e pesistanan Rijna, y Curiel.

Na un bringamentu entre rebeldenan di Vietcong y trupanan di gobierno ayera mas o menos cincuenta kilometer Noordoeste di Saigon por lo menos 55 rebelde a worde mata.

TIRAMENTU NA TOKIO

TOKIO A.N.P. - E federacion Antillana di tiramentu a worde admiti ayera na Tokio como miembro di e federacion internacional di tiradornan . Den e reunion senyor Gustave de Jongh a actua como representante di e federacion Antillana di tiramentu. Senyor De Jongh ta hefe di equipo di e delegacion Antillana na Tokio y e meste ta un tirador.



PREPARACION--Campeon olimpico di 400 meter di India Milkha Singh riba e foto ta hasiendo preparacionnan pa e defende su titulo cu el a conquista na weganan olimpico di Roma na 1960.

Cerbes por nada ..

QUITO, Ecuador - UPI -Bebe cerbes na cantidad, por nada, no ta un cos qu por tuma lugar frecuentemente, si no ta solamente na ocasionnan inesperá of excepcional.
Pero pa e habitantenan tranquil di e aldea di Guajalo, den centro di e pais, e cos aki a sosode ora qu tabatin un dalmentu violento na un crusada di carretera, entre un wagon di trein y un truck grandi qu tabata transportá 500 barril di cerbes.
E dalmentu tabata asina duru qu e truck a boltu riba su banda robes, di manera qu e barrilnan a cuminsa basha un rieuw di cerbes, qu a ser bon aprobechá pa e habitantenan di Guajalo qu a bebe e liquido rubio te ora nan nó tabata por mas.

ABO TA MI FELICIDAD
NOVELA

No.23

E ta hanja cu Katrin su wowonan ta masha serio. "Di conbo ta pensa asina?" "Naturalmente pasobra nos mester bai awor", e ta contesta. "Wel, nos a pasa un dushi tempo akinan, no ta berdad?" "Mi no kier meen esey. Tur caminda bo por pasa un dushi tempo. Bo a....bo a invita Barbara Langenbach na bo finca?" "Nos finca, Katrin". "Con cu bo kier. Bo a invitele?" "Claro cu no". Pakiko no ta asina claro?" Eberhard ta hala rosea pisa. "Katja" e ta bisa poco poco, no tin nada entre ami cu Barbara, por fabor, keremi"."Hmmm" Katrin ta bisa "bo no mester tin berguenza pa esey, pasobra aindabo ta joven y atractivo". "Danki" Eberhard ta bisa mientras e ta sonrei. "Pero bo kier a hacimi un fabor di no papia mas tocante Barbara? Tur loke cu tabata tin entre nos dos tabata amistad. Manera por ejemplo entre abo cu Bruno. Bo ta satisfecho porfin?" "Pero........" "Nada di pero, Katja, y no papia ningun palabra mas tocante Barbara Langenbach Di acuerdo, pero contami algo di bo, e ta sonrei, di nos finca." "Bo mes lo bai mire awe nochi senorita puntradó. E ora bo mes por convencebo con tur cos ta." "Si" Katrin ta bisa suspirando" ami ta masha curioso pa hanja sa. Kiko bo ta haci henter dia?" "Na prome lugar un hende mester tene boeki y esey ta un trabao grandi. "Y kiko bo ta haci anochi anto?" Eberhard ta sinti su mes un poco timido, "Wel, a nochi tur hende ta drumi, no", e ta contesta cu un sonrisa forza. "Pero no mesora. Bo sa sali hopi? "Wel, si de bez en cuando mi ta sali". "Bo so? "Katrin ta correpuntra. "Of.......of cu un muhe? Contami algo di Klarissa van Seitz, kende a mandabo un carta poco dia pasa. "Hmm", hasta di Klarissa mi no sa mucho cos pa mi contabo. Senora van Seitz ta viuda y su finca ta keda pega cu esun di nos". "Oh, kier meen cu e ta basta bieuw caba, anto?" Di repente Eberhard ta mira Klarissa su dilanti y inboluntariamente e ta cuminsa hari. "Ay, no, senora van Seitz no ta bieuw, e ta miho dicho........" E ta vacila y ta keda mira Katrin poco insegur. "Mi kier meen......Wel, kizas abo no ta hanja Klarissa mucho joven, Segun su edad e ta pas mas cerca ami". "Pero abo no ta bieuw e mucha muhe ta bisa poco asombra. "Bo por para banda di cualkier otro homber, en todo caso banda di Bruno Langenbach sigur, Eberhard su cara ta bolbe bira cor ra y e ta camna bai na e bentana. "Pero ta na unda e taxi a keda?" "Pero e no mester a yegá asina lihe akinan.
Klarissa van Seitz ta bunita?" Ah, si, mi ta kere cu si. E tin cabel blond cu wowo blou y e ta un dama di pia te cabes." "Bo ta guste?" "Si, hopi......mi kier meen naturalmente como un bon amiga". Eberhard ta bati nervioso cu su dedenan ariba e stoel dilanti e bentana. "Bolbe bai sinta. Katri a bin para banda di dje y ta pusha den e stoel.
E mes ta bai sinta ariba e man di e stoel. "Tende, e ta bisa serca di su orea, "senora van Seitz por ta mes bunita cu... cu Barbara Langenbach?" "Claro cu no", e ta contesta sorpresa. "Klarissa ta completamente ....completamente otro. Ah, si, tocante e relacionnan entre Klarissa y ami. Nos ta berdaderamente amigo so". "Pero poco rato pasa bo a pretende tambe cu entre Barbara y abo no tabatin nada otro sino amistad". Dios gracia cu net e ora ey un auto ta pita dilanti porta. "E taxi" Eberhard ta grita alivia. Pura, Katja abo coi e valies chikito". Durante e carreda den auto y despues den avion tin asina tanto cos pa mira cu Katrin ta lubida di sigui puntra. "Bo sa kiko?"
Katrin ta puntra. "Mi kier sa cu en general e hendenan ta tumami pa bo casa. Con bo ta hanja esey?" "Bon", e ta contesta sonriendo y e ta primi su man pura. "Asina ta cu bo no ta mustra asina bieuw manera bo kier pretende." "Tin hopi miljonario bieuw sin djente tambe cu tin un bunita mucha muhejong ta coiga na nan pasobra nan tin hopi placa." "Ami, lo a acceptabo aunque cu bo tabata mes bashi cu Job", Katrin ta bisa cu siguranza. E palabranan aki ta haci Eberhard su curazon bati mas lihe. "Dia cu mi accepta un homber e mester ta parcebo y e mester tin bo karakter. Un otro no ta bin den remarca pa mi". Despues e ta laga cai den bra zanan. "Pero.....pero nunca lo mi casa. Si bo ta hanja bon. "Mi amor", Eberhard ta contesta poco poco y e ta primi Katrin su mannan. Asina nan ta keda sinta den e avion. Na Hamburg e mucha muhe ta habri su wowonan hancho yen di admiracion. "Mi no tabata sa cu na Alemania tin ciudadnan asina grandi". Eberhard ta sonrei un poco seco. "Na tur caminda di mundo bo a yega di bai, caba, chikito, pero na bo mes patria no. Y esey solamente ta pa falta di bo tata". "Bo ta cuminsa tocante esey atrobe? e ta bisa cu reproche y ta ranka na su manga di camisa. "Mira un rato, no ta pa bo e dama ayanan ta hisa man?" "Claro cu si, Katja, esey ta senoru van Seitz". Klarissa ta pura pasa door di e multitud. Cu su brazanan habri e ta aserca baron Eberhard. "Porfin bo a yega, Eberhard". Den nan alegria nan no ta corda mas ariba Katrin cu ta keda scondi tras di e lomba hancho di su tata. "Klarissa, esakt ta mi jiu muhe Katrin." Cu e maximo tension e ta keda waak kiko ta bai pasa awor. E dos muhenan ta para dilanti otro y ta keda fija otro cu wowonan serio. Asina largo cu Eberhard a cuminsa bira nervioso. Ebehard ta tene su rosea aden ora cu Klarissa hisa su brazanan y pone carinosamente ariba Katrin su schouder. "Bon bini na bo patria, juffrouw". "Masha danki", Katrin ta murmura. Un piedra enorme ta cai for di Eberhard su curazon. Nan ta gusta otro, e ta pensa alivia. Eberhard ta wanta Klarissa cu su man robes y Katrin cu su man drechi. Asina nan ta sali for di e aeropuerto. "Y, kiko awor, damas?"

E ta sigui.....



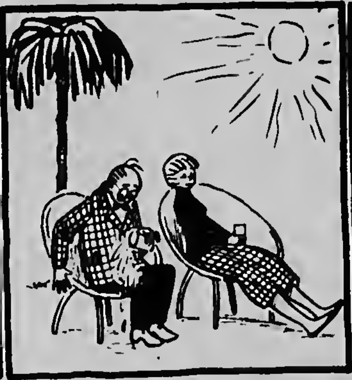














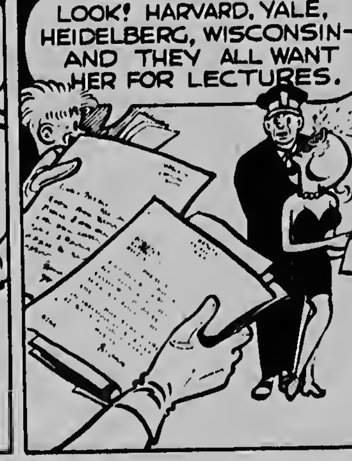














HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- E ambiente apropia pa Aries e dia aki ta di haña hendenan cu ta bai bon cune.

TAURO-21 di april-21 di mei- Tauro inteligente lo studia su inversionnan inteligentemente. E negoshinan cu worde hasi a base di bon raisnan lo laga hopi cos di desea.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- No conta bo dividendonan prome cu nan acumula. Sigi e conseha aki y tur cos lo sali bon.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Aunke e recompensa di e dia aki ta tarda un poco, si tabata bale la pena di hasi un esfuerso.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Ora bo ta kere cu bo no ta den bo debido elemento, pensa na hasi un cambio.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Aunke bo no a logra loke bo tabata desea bo no mester pensa den ningun otro actividad.

LIBRA-24 di september-23 di october- No desalenta bo mes pa motibu cu e dia ta cuminsa despacio. Cosnan lo drecha parti atardi.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Bo mester por pone bo plannan den accion prome cu bira merdia. Si bo ta hopi laat laga tur cos pa mañan.

SAGITARIO- 23 di november-22 di december- Lo ta masha prudente si bo acelera bo programma, añadiendo upo o mas que hacer. Esaki ta un dia excelente pa logra loke bo ta desea.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Evita di preocupa bo mes di cu bo popularidad lo mehora o baha debi na cualquier cos cu bo a hasi. Hasi loke bo consciencia ta dicta.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Si bo no logra di traña bon parti mainta, anto bo mester tuma un indicio cu e cosnan mester worde cambia.

PISCIS-20 di februari 20 di maart- Si bo ta sinti bo mes enamora analisa e cosnan prome cu bo compromete o casa.

La Taylor a ser primi na Paris

PARIS - UPI - Mas qu sesenta fotografo casi a ataca e actriz Elisabeth Taylor y su casá Richard Burton ayera nochi den vestibulo di e hotel Jorge V. Varios di e fotografonan a ataca e representante di prensa di La Taylor cu moketazo pa asina por a logra yega serca di e actriz pa fotografiele.
E actriz, quende a yega procedente di New York cu su casá, a resulta sin ningun lesion den e bochincha.
E pareha a hasi e viahe pa Europa riba e transatlantico Queen Elizabeth, riba cual tabata viaha tambe Debbie Reynolds, quende tabata un tempu casá cu Eddie Fisher, quende na su turno tabata e di cuarto casá di Elizabeth Taylor.

PRESTAMO PA BRAZIL

RIO DE JANEIRO A.N.P. - Suisa lo fia Brasil 20 millon franc y Francia e equivalento di 28 millon dollar, ambos contra un renta di 5 porciento y pa paga back den e periodo di 1967 pa 1972. Cu e prestamonan aki Brasil lo cumpli cu 70 porciento di e debenan di su balans comercial pa 1964/65.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 15 OKTOBER 1964 No. 5159.

MIEMBRONAN DI EILANDSRAAD KIER MIHOR ACOMODACION

ORANJESTAD, 15 okt. - En coneccion cu e mihor lugar pa traha, cu mesanan y machinan di type, den cual e miembronan di Eilandsraad por traha comodamente, varios miembronan den un rapport general ariba e presupuesto 1964 pa pidi cambio, a haci e suplica pa e mihor accomodacion pa e miembronan di Eilandsraad. Tambe nan a pidi un resolucion pa kita e estorbo di batimento di bentana door di biento di Eilandsraad. Pa ningun di dos e peticionan aki B.C. tabatin un resolucion den corto tempu.

Encuanto e acomodacion, esta mihor lugar di traha pa - miembronan di Eilandsraad, B.C. a mustra cu mientras cu Teritorio Insular no tin su propio edificio cu un sala pa Eilandsraad, mester busca resolucion temporario. Awor segun ta mustra cu ora cu e sala nobo di reunion di B.C. den bestuurskantoor keda cla, e sala cual ta worde usa na e momento lo worde poni na uso como sala caminda e miembronan di raad por busca informacion den archivonan, of otro papelnan cu ta na secretarie.
En cuanto e estorbo di shutternan banda pariba den sala di - Eilandsraad, segun B.C. e resolucion definitivo pa esaki lo ta "airconditioning". Pa cual segun calculacion lo tin mester di cinco unit di dos y mei, di cual e gastonan segun calculacion lo ta entré diez dos y diezcino mil.
Pero tin un inconveniente cu esaki, esta e desorden cu e aparatonan aki ta haci y asina por crea problema den sala di raad. Y un systema central lo costa mas placa ainda. E idea pa pone fanan grandi na plafond, segun B.C. enberdad ta duna circulacion di aire pero no ta fria e lugar, asina cu ora sera e shutternan pa nan no haci desorden e lo bira mas calor ainda den sala di raad.

KOMPLOT CONTRA PRES. JOHNSON

CORPUS CHRISTI, 15 okt. - Na Corpus Christi den e estado Mericano nan a descubri un complot contra bida di president Johnson. E president lo yega e ciudad ey diadomingo awor. Ayera nochi un homber di 29 anya a worde detene. cu ya a yega di sinta den prison pa motibu di asesinato. Nan ta spera mas arresto. Polis a haya un tip serca un persona. E homber cu nan a detene. Julius Schmidt, mester a comete asalto. Den su cas nan a haya banderanan Aleman, uniformnan y helmunan di ultimo guerra mundial. Nan a haya arma y amunicion tambe. Entre e armanan tabatin un scopet automatico, lanzadornan di raket, scopetnan cu alcance largu y granadonan di man. Schmidt ta sera actualmente pa violacion di e ley federal.



Un agente di servicio secreto di Merca ta tene un arma automatico cla mientras president Johnson ta tene un discurso en conexion cu su campagna electoral na caminda entre South Gate y Long Beach, na California.

H. Truman na hospital

KANSAS CITY. - ANP. - E expresident Mericano Harry Truman, manera a worde anuncia for di ayera, a herida su mes leve na un caida den cuartu di banjo. Un cria di Truman a bisa, cu e ex president a cai den su banjo na cas y a haya un herida na su cabes. Mi a tende un sonido y a haye ta sangra den banyo. Asina e cria a bisa. E hospital unda Truman a worde hospitalisa a participa despues cu Truman a kibra dos reebchi. E herida mester a worde cose.

Atrobe orkaan na Cuba

MIAMI, 15 okt. - Isabella, a azota Cuba Occidental cu bientunan cu tabatin forsa di 128 kilometer pa ora. Na Sur Florida nan a instala un guardia di orkaan. Den e temporada aki so ya Cuba a worde azota dos biaha pa orkaan.

DESGRACIA DI BAPOR GRIEGO

DEN HAAG, 15 okt. - E bapor Griego "Dia" di 2865 ton actualmente ta hundiendo den golfo di Biscaye. E 19 miembronan di e tripulacion a worde cohe a bordo di e bapor aleman "Vulkan".

Minister Holandes Luns na Estocolmo

ESTOCOLMO, - ANP. - E minister Ulandes di asuntunan exterior Mr Luns, ayera a apela den un discurso pe asosacicion di industrial nan Sueco pa traha na cambio dje relasion di e comunidad pa tariba y comercio, - y e asosacion Europa di comercio liber. El a bisa di ta hanja control parlamentario riba mercado comun Europeo necesario y a propone entre otro un relasion organisa entre e mercado aki y a asosacion pa tariva y comercio. Ta importante que siguiente gobierno Britanico dicidi pa cambia rumbo pa Europa. E gobierno Ulandes ta di opinion cu tur pais democratico di Europa, cu ta den estado y ta dispuesto pa tuma riba dje e obligacionnan dje tratamento di Roma y Paris, tin derecho pa afilia den e comunidadnan Europeo en acuerdo que provicionnan necesario den ambos tratado. E gobierno Ulandes tambe ta convense, que participantenan dje paisnan pa interes Europeo, riba terminolargu ta necesario segun Mr Luns. Tocante e politico Antico Mr Luns a bisa: Hopi Europeano ta sonja di e dianan dencua Europa tabata forma centro dje forza economico y politico, y rond di dje restu di mundu. Pero esaki no ta nifica, cu nos ta sonja di establece un politica mundial den sonjonan di ambision.

Detencion di tres secuestrador di Coronel Smolen

CARACAS, ANP. - Polis di Venezuela a detene tres homber y un muhe, cu ta forma parti si e banda, cu a secuestra e coronel Mericano Smolen, siman pasa diabierna na Caracas. Smolen a worde liberta entre tantu. Entre esnan arresta tin e conocido pintor Spanyo Angel Luque y su esposa, un bailarina. Smolen a keda sera den nan cas.

Grupo di oposicion a reconoce di no a logra

ORANJESTAD, 15 oktober - Manera ta conoci durante e ultimo temponan un grupo politico di oposicion na Aruba den ultimo dianan tabata trahando duro pa forma un "grupo" cual lo a haci un "golpi" y tumba e actual B.C. Apesar cu e politiconan a trata di haci tur nan esfuerzo pa logra esaki, despues di un reunion di e grupo aki anta yera anochi na Tanki Flip, a keda dicidi cu por lo pronto e "golpi" aki a fracasa. Esaki segun nos a worde informa pa un vocero di e grupo cu kier a haci e "coup" di gobierno.

Conferencia tocante telecomunicacion

GINEBRA, 15 okt. - Cu 27 contra 9 voto nan a dicidi ayera na e conferencia na Ginebra di e union internacional pa telecommunicacion pa tene e delegadonan di Sur Africa y Portugal for di e conferencia.
E president di e conferencia, despues a pidi e delegadonan di e dos paisnan ey pa nan bandona e conferencia, ora cu nan a ninga esey el a suspende e reunion y a anuncia, cu e stoelnan di e dos delegadonan expulsa lo worde kita.

ACUERDONAN ENTRE S.AFRICA/PORTUGAL

LISSABON, ANP. - Sur Afrika y Portugal a firma un serie di acuerdonan na Lissabon tocante asuntunan di interes mutaual. E minister Sur Africano di exterior dr Hilgard Muller, a participa ayera nochi na un mitin cu prensa, cu e acuerdonan ta relaciona riba uso di awa di riunan na Suroeste Afrika y Angola y riba cooperacion ecònomico entre Sur Afrika Angola y Mozambique. Un tratado conhunto di prensa no ta worde considera, asina e minister Sur Africano a bisa.

Discriminacion na examen acceptacion Colegio Arubano?

ORANJESTAD, 15 okt. - Den un rapport general ariba presupuesto 1964 di cambio di teritorio Insular di Aruba varios miembrona di Eilandsraad ta mustra di ta sorprendi encuanto e manera cu e ultimo examen di acceptacion na e departamento di H.B.S. di Colegio Arubano a ser teni. Segun e miembronan tabata visible claramente cu un cantidad notable di Antillanonan a worde nenga na e school, cual na promer lugar ta pa muchanan Antillano. En corto bisa nan tabata mirando algo di un discriminacion di e acceptamento di muchanan na e H.B.S. di Colegio Arubano. Nan a mustra cu ta dificil pa nan kere cu e muchanan Hulandes por ta mas sabi cu esnan Antillano.

Tambe nan a mustra cu nan tin e impresion tambe cu cierto normanan ta worde manteni, den e examen di acceptacion, cual ta desventaha pa e yiu di tera. Nan a pidi B.C. pa un investigacion den e caso aki y tambe mira si no ta posibel pa establece un H.B.S. special pa e muchanan, cu ta bin for di casnan caminda no ta papia Hulandes. Den su contesta B.C. ta mustra ariba circulonan di ley encuanto enseyanza avanza di anja 1952. Den e articulonan aki ta worde mustra e exihencianan di educacion di e candidatonan y con e resultado ta cualifica segun ley.

Den e articulonan tin un informacion tambe, y esaki por ta di importancia, cu e investigacion pa acceptacion ta worde haci door di un commission di acceptacion y cu e comision aki ta consisti di director di e school-como presidente y algun otro maestronan cu e director nombra.

Promer cu examinacion e presidente di e comision ta informa extensamente serca hefe di school con un cierto candidato ta. Si e resultado di e investigacion resulta otro di locual e hefe di e school di e candidato a duna, anto e candidato tin di worde examina vocalmente tambe.

E examen escrito ta worde traha door di e commision di director y su maestronan y esaki ta worde aproba door di inspector di enseyanza. E ultimo ta dicidi si e preguntanan pa examinacion ta segun ley y ta compara esaki cu esnan di otro H.B.S. nan na Antillas.

E resultado di e ultimo examinacion di acceptacion pa Colegio Arubano (departamento H.B.S.), cual a tuma lugar na juli ultimo ta lo siguiente:
Di e sesenta y ocho hobenan Antillano cu a haci e examen di acceptacion, e commision di acceptacion, consistiendo di director di Colegio Arubano y su maestronan a hanja cu unicamente trinta y dos Antillano por worde accepta. Di e trinta y seis muchanan macamba unicamente diez a worde desaproba.
Despues di esaki B.C. ta mustra di no tin nada di haci cu e examenan di acceptacion di e colegio menciona y cu cambionan di leynan encuanto esakinan por worde haci unicamente door di gobierno central.
Di tal manera cu nan no por cumpli cu e peticion di algun miembro pa kita e cuestion di " examen di acceptacion". Y e peticion si no ta posibel pa establece un H.B.S. pa muchanan cu ta sali for di famia cu no ta papia Hulandes, tambe mester a worde nenga door di B.C. como cu esaki lo trece dificultad e ora cu continuacion di estado na Hulanda.

Hotel Strand N.V. establece

ORANJESTAD, 15 Okt. - Segun e statutonan cual awor a worde publica dia seis di mei di e anja aki Hotel Strand N.V. a worde estableci door di senjor Izaak Cohen y senjora Grete Amalie Cohen-Maxe. Proposito di e N.V. Ta construccion, explotacion, - huurmento di hotelnan y motelnan y tur loke cu tin coneccion cu esaki.

E capital conhunto di e N.V. ta seis cien mil florin, di cual na establecimento a worde deposita cien y binti mil. Como promer director di e N.V. a worde combra senjora Gerrardus J. Madlener y como comisario senjor L Cohen. Den e capital deposita senjora Cohen ta participa cu nobenta y seis mil y su senjora cu binti cuatro mil florin.

BEKENDMAKING

Namens de minister van Financien maakt de wnd. administrateur van financien bekend, dat de loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1964 af te lossen obligaties van de F. 4.500.00,-- 3 procent obligatie lening 1949 in het openbaar zal geschieden op de 16e oktober 1964 om 9.30 uur des voormiddags in een der lokalen van het Cultuurcentrum op het Van Walbeeckplein te Willemstad.

De wnd. administrateur van financien,
A.J. Van Hesteren.



DEMOSTRACION MILITAR PA CIVILNAN

SAVANETA: 15 Okt. - En cooperacion cu e cuerpo marinier Ulandes cual ta staciona na Antillas, Rotary Club di Aruba lo presenta dialuna dia diesnuebe di oktober venidero un demostracion di drilmento militar na Savaneta Kamp. E demostracion aki cual lo ta pa invitadonan lo worde haci door di e recrutanan Antillano cual ta cumpliendo nan servicio militar na e momento aki den Savaneta Kamp. Despues di esaki colonel A. Luyk, commandante di e cuerpo di mariniers Hulandes na Antillas lo dirigi palabra na e presentenan.



SHOPPING CENTER NA ORANJESTAD

ORANJESTAD, - 15 Okt. - Diabierna venidero lo tuma lugar den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel un reunion di informacion pa varios invitadonan. Durante e reunion aki un splicacion lo worde duna ariba cierto planan cual tin na e momento pa establece un "Shopping Center" na Oranjestad. E invitacion pa e recepcion aki tabata firma pa Mr. C.W. J.J. Heufke, Mr. H.C. Willemsen, senjor D.J. de Wit y senjor H.J. Jacobs.



Invitacion pa "A.S.F." a ser manda pa artistanan

ORANJESTAD, 15 okt. - Ultimamente e organisadornan di Antillas Song Festival a manda cartanan di invitacion y instruccion encuanto partisipacion na e Song Festival cual ta cuminsa aki na un luna, pa varios di e artistanan local.
Segun nos a worde informa pa e presidente di e comite di organisacion di e Song Festival aki, esta senjor R,Schouten, na e momento tur asuntu ta aregla y locual nan falta ainda ta cierto permisionan pa cuminsa cu un campanja grandi di propagacion di e Song Festival. Ultimamente nan a manda e invitacion y instruccion pa e artistanan cu kier participa na e festival.

Un di e instruccionnan pa e artistanan cu participa ta como lo siguiente:"Un punto principal cu lo ser anota durante di bo actuacionan den e festival conjuntamente cu e numeronan cu bo ta bai interpreta ta ser tan amabel di ta presentabel. Tur artista mester ta bon presenta pa e ocacion aki". E Song festival Antillano aki lo tuma lugar for di dia 15 di november te cu 15 di december.

Critica di Labour contra personal di Metro di Londres

LONDRES, 15 okt. - E lidernan Labourista Britanico ayera a critica e accion dje personal di metro di Londres, cu e ultimo 48 oranan a causa un chaos den e traffico di trein den metro.

Harold Wilson, cu probablemente te prome premier Labourista despues di un gobierno conservativo di 13 aña, ta bisa cu e huelga no por wordu admiti.

Den e campo conservativo entre tantu nan a bira mas optimista en bista di e proximo eleccionnan. Despues di rebahonan durante shete dia consecutivo, caminda tabatin perdidanan di por medio 7 porciento, ne bolsa di Londres e balornan industrial a restablece 6,4 punto.

Esaki a wordu causa pe huelga di Londres, door di cua e chensnan pa un triunfo socialista dje eleccion a bira mas chiqui.-

MINISTERNAN BELGO NA ROMA

E premier Belgo Lefevre y e minister Belgo di exterior, Paul Henri Spaak, a yega Roma ayera nochi.

Nan lo delibera cu ministernan Italiano.

DIFICULTAD PA JAMES MEREDITH NA NIGERIA

LAGOS, 15 okt. - James Meredith, e prome estudiante di colo cu a worde admiti na e universidad di Alabama, ta hayando dificultadnan actualmente na Nigeria, unda e ta siguiendo un estudio adicional na e universidad di Ibadan.

Segun Radio Nigeria funcionarionan di embajada di Nigeria na Washington a ofrece Meredith un beca. Meredith a acepta e beca por escrito. Na augustus el a yega Nigeria cu su esposa y yiu. For di su yegada te ainda ningun hende di gobierno Nigeriano a atende e asuntu di un beca of hasta atende e asuntu por escrito.

E minister Nigeriano di ensenyanza a bisa cu e no sa nada di un beca ortoga. Meredith a bisa cu mas y mas gastu el a haya ta haci pa trata na termina su estudio y cu muy probable e lo worde obliga na bandona Nigeria, asina radio Nigeria a bisa.

REUNION DI CONSILIO A FINALISA AYERA

CUIDAD DEL VATICANO - 15 okt. - Despues cu e debattenan tocante lekenapstolaat a wordu finalisa ayera oficialmente den e di 100 asamblea general di consilio e Ingles Patrick Keegan, president dje movimentu obrerista christian internacional, a papia den nomber di e autoridadnan laico y auditricenan. Pa esaki Papa a dune un permit special.

Patrick Keegan a papia den Ingles. El a declara entre otro, cu e auditornan laico y auditricenan a papia hopi tocante e gran sentido di responsabilidad y lucha pastoral, di cua e tatanan di consilio a laga mustra na tratamento di varios schemata.

Principalmente el a elogia consilio pa sinceridad den tratamentu di e esquema tocante lekenapostolaat. El a bisa di ta mira e esquema aki como un punto final di iglesia pero tambe como un principio pa un temporada nobo di participasion di laiconan ne bida di iglesia.

PRESUPUESTO DI ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN, ANP. - E presupuesto di Alemania Occidental pa 1964/65 cu a yera a worde entrega na Bondsdag, ta mustra un gastu total di 63,9 millard mark, seis porciento mas que presupuesto pe anja aki. E suma mas grandi ta atrobe pa defensa, cu ta 20,3 millard mark. Pero esaki sinembargo ta menos cu anja pasa ora cu un suma di 20,6 millard a ser pidi pa finesnan militar.

PRESIDENT DORTICOS TA BISHITA MOSCU

MOSCOU, 15 okt. - President Dorticos di Cuba lo llega Moscu foi Argel pa un bishita di amistad, segun ministerio Ruso di asuntu nan exterior a participa ayera. Dorticos segun anuncia, despues di a asisti ne conferencia di paisnan no compromete a sali di Cairo pa Argelia.

PROCESO NA PRETORIA

PRETORIA, 15 okt. - E maestro di school di color di 27 anja Frederick Harris, ayera a admiti durante un proceso na Pretoria, di a pone na juli di e anja aki un bom riba un peron di e stacion di ferroviaria na Johannesburg.

Ne explosion 20 persona a keda herida. Un dama den edad a muri despues. Harris ta ser acusa di asesinato y di tin explosivonan den su poder.

Cumpleanjos di Luebke

President Luebke a celebra ayera su di 70 cumpleanos. E president no kier regalo y a pidi na lugar di esey contribuicion na fondonan caritativa.

Mr. J.C.A. Engel miembro corte di husticia

Oranjestad, 15 okt. - For di Corsow noticia a worde ricibi cu dia diezdos ultimo mr. J.C.A. Engel a worde hura como miembro di corte di husticia na Antillas. E huramentu aki a tuma lugar na cas di gobernador door di su Excelencia Mr. N.Debrot, gobernador di Antillas.

RECLAMO ENCUANTO SITUACION PELIGROSO DI TRAFICO

ORANJESTAD, 15 okt. - Den un rapport general ariba e presupuesto 1964 pa cambio, varios miembronan di Eilandsraad a hanja cu e cruzada di e caminda di Santa Cruz pa Balashi y esun nobo di Oranjestad pa San Nicolas, tin asina tanto flecha y lo demas marca ariba caminda cu ta dificil pa cierto automobilistanan pa comprende kiko tur - kier nifica.

Segun nan esaki por ta peliger pa trafico eynan, y a puntra si no ta mihor pa pone un retonde. B.C. a hanja cu e automobilistanan mester custumbra cu e situacion y cu despues di poco tempo tur cos lo ta normal atrobe.

Encuanto e lorada di e caminda nobo na Wayacaka, a worde - mustra ariba e peligro cu door cu e caminda nobo no por a sigui worde construi pa sali na e school technico a worde crea. Pues segun e miembronan di raad e lorada aki cual tin di worde haci pa bai den Fergusonstraat, ta forma peliger pa trafico biniendo di San Nicolaas. Pues si un di e autonan sali for di den e lorada e no tin caminda di bai cu ta ariba e muraya di piedra di calki cual tin forma eynan. A worde puntra si no por haci e pida tereno aki pareew.

Segun B.C. esaki no ta posibel como cu den e parti aki tin tubonan di awa y coneccion di corriente cual no. ta permiti cu e parti aki di tereno por worde egalisa un dos tres. Segun B.C. ta informa e problema aki pronto lo ta resolvi sin embargo ora cu un cruza di caminda nobo - worde construi eynan mas o menos otro luna.

ENCUENTRO DI SPEARFISHING DIADOMINGO

(Di nos redactor deportivo)

E teamnan di spearfishing cu a competi durante e ultimo olimpiada di A.S.U. lo drenta lama rond di Aruba diadomingo awor atrobe den otro encuentro pa eligi e team cu lo representa Aruba oficialmente den e torneo internacional di spearfishing y trolling cu den luna di november lo tuma luga na nos isla.

Manera nos a yega di publica e cifranan logra den e olimpiada A.S.U. ta valido pa e eliminacion organisa pa eligi e team oficial.

Diadomingo awor e teamnan lo sali pa seis or di mainta for di e waaf di Aruba Caribbean Hotel pa diezdos or di merdia nan mester ta bek na mercado, caminda e piskanan mata lo worde pisa.

Diadomingo dia binti cuatro di e luna corriente e tercer y ultimo competencia lo worde teni entre e diferente teamnan local.

E team cu ariba e fecha aki tin e cantidad mas grandi di puntos lo worde designa pa representa Aruba den e torneo internacional.

ANTRACO AWOR NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 Okt. - E firma di agencia Antraco awor a establece su mes na Aruba. Ultimamente Antraco (Aruba) N.V. a worde estableci door di senjora Hubert H. van Grieken y Adrianus, J. Spanjaart, tur dos comerciantenan di Curacao. E capital di e sociacion ta dos cien mil florin, di cual cuarenta mil a worde deposita na establecimento. E fundadornan kende tur dos ta participa cu e mes un suma den e N.V. ta directornan di e empresa nobo.

PAPA PABLO TA SOSTENE PROTESTA CARDINALNAN

CIUDAD DEL VATIVANO 15 okt.- Un carta scirbi door di Mgr Felici, secretario-general di e concilio vaticano na kardinal Bea a bira causa di un crisis den e reunion di e tatanan di misa. Papa Pablo mientras tantu a scohe banda do diestres kandinal cu a reacciona riba e carta cu un protesta.

Mgr. Felici a exigi den su carta "den orden di un poder ms haltu cu e cambionan den declaracionnan tocante di hudiunan y libertad di religion y e formacion di un comision mixto pa tratamentu di esey lo ser cambia.

Despues di esaki un grupo di - kardinal a haci un llamacion riba Papa Pablo pa actua contra e esfuersonan di Tata di Concilio cu influencia , pa desforsa dos documento di e Concilio cu ta trata di e hudiunan y e libertad di religion.

E conservativonan tambe lo kier a laga e debate tocante e schema 13; misa y mundu, te despues of laga nan cai hinteramente. E schema ta trata kestionan ardiente como areglo di nacimentu, guerra nuclear y husticia social, E conseho di obispo Latino- Americano a bisa den un declaracion cu e grupo di kardinalnan a duna un memorandum na Papa den cual nan ta pidi Papa di percura pa "e derechonan di e concilio ser respeta completamente y cu e lo sigui su curso normal.

E memorandum a ser traha diadomingo den e residencio di Joseph kardinal Frings di Cologna.

E ta firma tambe door di e kardinalnan Raul Silva Henriquez di Santiago de Chili, Julius Doepfner di Muenchen, Franciscus Koenig di Vienna, Achille Lienart di Rijssel, Joseph Lefebre di Bourges, Bernard kardinal Alfrink di Utrecht, Giocamo Lercaro di Boogna Joseph Elmer Ritter di San Louis(Missouri), Albert Meyer di Chicago y Leo Seunens di Brussel.

E conservativonan entre quien Italiano y Spanyo ta di opinion cu ta masha peligroso ora misa catolico tuma cierto opinion den asuntunan aki.

Ya nan lo tabata tin exito cu sacamentu di e partinan mas debatí for di e schema y traha suplemento di nan.

Suplemento no ta ser descuti Cardinal Frings antayeranochi a delibera mas o meno s un ora cu Papa den su cambernan particular. Circulonan rond di kardinal Frings no ke duna ningun comentario tocante e audiencia aki. Despues di un reunion di e conseho di obispo Latino-Americano a ser participa antayera cu e conseho aki ta rechaza responsabilidad pa e publicacion di e noticia tocante e llamada. E servicio di prensa di e conseho aki a publike asina a ser bisa. E persona responsable e Chilenyo Antonio Cruzat, a perde su trabao. Disturbionan cu a surgi ta causa door di un publicacion di servicio di prensa tocante ocurrencianan cu a buta e kardinalnan haci esaki. Mas ainda pasobra den esey nan a culpa e secretariado di e concilio y e "elementonan tradicional cu ta forma e conseho di presidencia di sostene e maniobranan cu mester stroba e trabao di e concilio. E conseho a laga sa cu e responsabilidad pa e publicacion ta keda unicamente serca e personal di laiconan cu ta saca e boletin di e conseho di obispo Latino-Americano. A ser bisa cu e comunicado di varios cos cu no ta berdad. For di fuente fidedigno a ser participa cu e secretariado pa e unidad cristian tin awor siguranza , cu e por trata sosega den plena libertad e declaracion tocante di hudiunan y di libertad di religion for di e amandamentonan cu e Tatanan di Concilio a duna.

Esaki ta nifica probablemente pa lo ke ta referi na e declaracion tocante e hudiunan cu nan lo bolbebek na e texto mas fuerte cu tabata cla caba for di e segundo sesion.

E resistencia contra e maniobra di Mgr. Felici tabata mas fuerte entre e kardinalnan di Eropa Norte y Oeste.

For di fuente fidedigno na Roma a ser participa cu e presidencia di e concilio a dicidi di tene un di cuater sesion. Esaki lo cuminsa despues di Pascu di Resurreccion 1965 despues di cual riba diadomingo di Pentecoste 6 juni e consho lo por ser sera definitivamente.E Tatanan di Concilio ta hanya oportunidad di caba e agenda sin ta bao di presion.

Awor ta sigur cu Papa no ta e instancia mas haltu cu a podera Mgr. Felici di scirbi e cartanan.

Mgr. Felici tabatatin cu admiti esaki dilanti di kardinal Bea, hefe di e secretariado pa unidad.

Mihor eluminacion na sitio di encuentro amoroso

ORANJESTAD, 15 okt. - Den e rapport general ariba e presupuesto 1964 pa cambio cierto - miembro di Eilandsraad a mustra ariba e echo cu na haltura di e deposito di Aruba Trading den Weststraat falta di bastante iluminacion. Segun a worde bisa e situacion aki ta duna e posibilidad cu diferente parehanan tin encuentronan amorozo na e sitio aki. A worde puntra si no ta posibel pa pone un eluminacion na e lugar menciona.

B.C. ta duna como contesta ariba esaki cu e cuestion di ponemento di iluminacion akinan ta den estudio.

SPECIALIDAD N.V. ESTABLECE NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 Okt. - Door di senjora Gerardina F.N.M. de Mey - Mascherin y su esposo senjor Francisco J. de Mey, cual ultimo alavez ta actua como encargado di senjor Gerdina J. Mascherin - Hor Vers, un artista kende ta biba na Oisterwijk, na luna di agosto, e anja aki, Specialidad N. V. a worde estableci. Proposito di e N.V. aki ta e negoshi en general, na grandi y chikito.

E capital conhunto ta Fl. 25.000 di cual na establecimento cinco mil florin den e N.V. y senjora Mascherin tin un mil florin.

Riba tumba di nos amigo
BRUNO WERLEMAN
(Q.E.P.D.)

B runo nos bon amigo
R eza tur dia pa no aumenta nos dolor
U nda den cielo hunto cu angelnan
N a unda bo ta goza di felicidad eterna
O , Bruno hamas nos por biba lubidabo.

W el nos amigo Bruno, cu en paz descanse
E l cu su alma sosega na paz
R iba na unda bo ta mira bo Dios cara cu cara
L agrima y flornan a keda riba bo tumba
E sey ta tur loque bo por a haya na e delsaster ora
M a nos oracion ta bai cielo pa bo eterno descanso
A ya di unda lo baha consuelo pa tur familia
N a bo amigonan tambe cu ta tuma parti den nan dolor.

Di: "Sport Boys Domino Club".

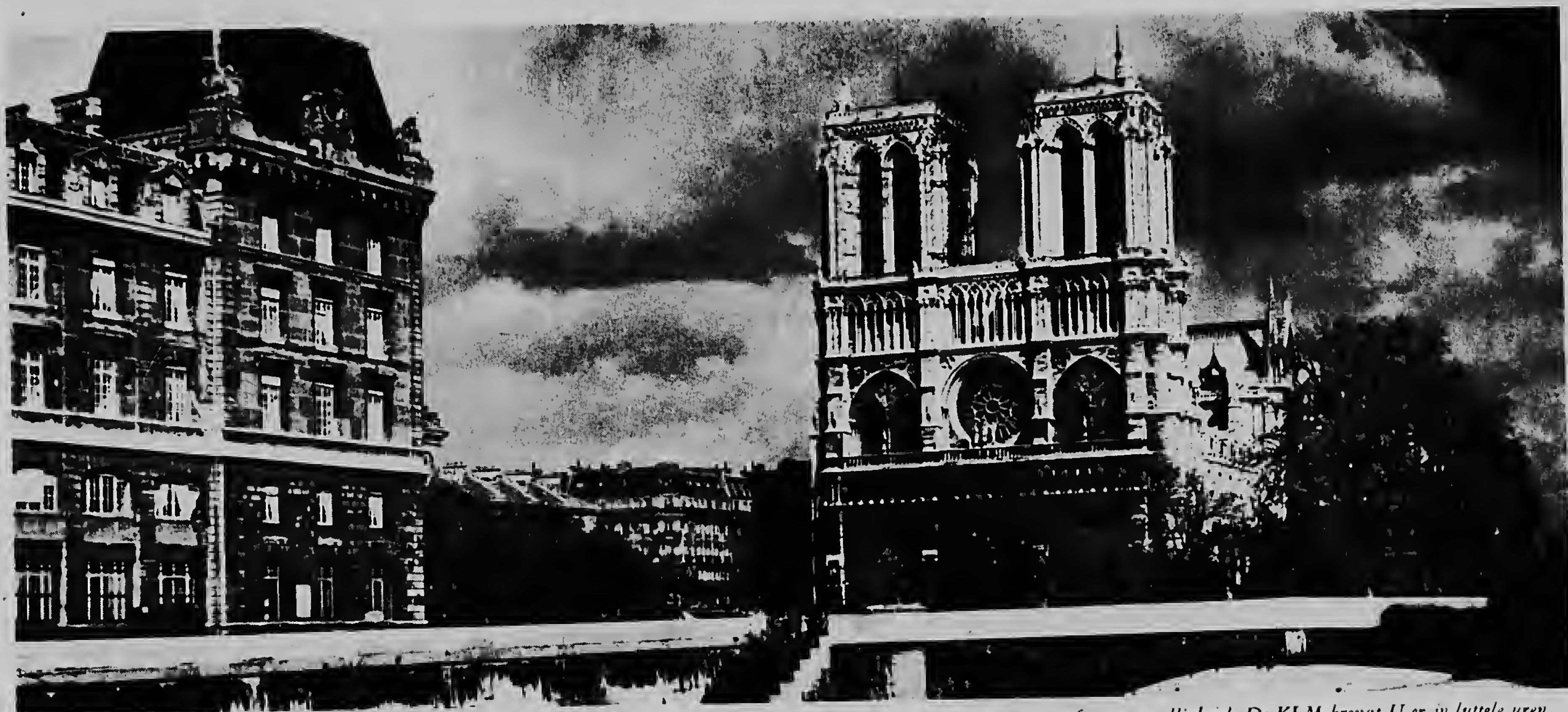
Huida na gran escala for di Mozambique

DAR-ES-SALAAM, - ANP. - Na Tanganjika Zanzibar nan a cuminsa hiba un shete mil refugiado foi Mozambique pa noord dje pais. Ta ser supone cu mas refugiado lo para e riu Roevoeman entre ambos pais. Den campamentunan cerca di frontera gruponan di mediconan ta spera e refugiadonan pa bacuna nan.

Segun noticianan di prensa tabatin entre e refugiadonan, cu siman pasa a hui di nan pais den tronconan di palu coba, un epidemia di brohera sabi. Gobierno tin idea di hiba mas tantu dje refugiadonan pa Lindi den noord dje pais. Ademas di representantenan di gobierno y e docternan tambe miembronan dje movimentu di liberasion pa Mozambique cu ta tin asiento na Dar Es Salaam, a sali pa sur pa investiga causa dje exodus di pronto aki, maske que ultimo tres anjanan centenaris di habit antenan di Mozabique a hui pa Tanganjika. Un huida na un gran escala asina jamas a tuma luga.

Posible experimento nobo di Rusia

BONN, 15 okt. - E observatorio di Alemania Occidental na Bochum ta anuncia cu ayera el a ricibi sinyalnan di un experimento nobo di Rusia den espacio.



Parijs... sfeer en gezelligheid. De KLM brengt U er in luttele uren.

Caribe Hilton factor importante pa economia di Puerto Rico

ORANJESTAD, 15 okt. - Durante di tercer Inter American Travel Seminar, cual a worde teni na San Juan Puerto Rico y na unda a asisti for di Aruba e hefe di oficina di turismo na Aruba senjor Michael Kuiperi, senjor Rafael Durand, hefe di e departamento di e desaroyo economico di Puerto Rico a declara cu e Caribe Hilton Hotel, cual a habri su portanan na 1949 na Puerto Rico ta un di e factornan di suma importancia den e desaroyo di e economia di Puerto Rico.

Senjor Durand a mustra con e projecto aki den cual gobierno a investa placa como den e promer projecto grandi di hotel a worde critica pa masha hopi persona.

"E criticadornan masha liher nan boca a worde cera pa e exito extraordinario" el a bisa. "E investion di gobierno di casi nuebe million dollar a cubri den menos cu tres ania, y e probechonan cu a resulta di esaki desde e tempo ey a financia un gran cantidad di actividadnan na bienestar di industria turistico en particular y pa e hendenan di Puerto Rico en general.

Siguiendo su declaracion senjor Durand a mustra e progreso desde e dia cu Caribe Hilton Hotel a habri te awor. El a mustra cu esaki ta ehemplo di un bon cooperacion entre gobierno y industria priva.

LEA DE BOER Y DIRK ALMA A DUNA CONCIERTO DEN C.C.A.

ORANJESTAD, 15 okt. - Diamars ultimo Arubaanse Kunstkring a presenta den Centro Cultural na Oranjestad e cantante - harpista Hulandes Lea de Boer y e fluitista Dirk Alma.

E programa tabatin obranan di Von Gluck, Bach, Hook, Hasselmans Debussy, Ibert y un variacion di cancionan folklorico.

Senjor Alma ta esun cu ta haci un introduccion dunando informacion di loke lo worde presenta e anochi . Den e combinacion aki di harpa y fluit, especialmente den e composicion di Von Gluck, e fluit di Alma a hunga un parti importante, un parti lirico. Den e interpretacion di Bach, e resultado di e anochi tabata menos di gaba, pero cu exepcion di e numero tres den e programa cual no tabata cu un exito e resultado di e programa a mehora hopi pa esaki.

Despues di pausa a sigui e interpretacion di cancionan folklorico. Un combinacion fantastico di harpa y fluit.

Pa accentua e cancionan cu caracter latino Hendrik Ferroi cu maraca a percura pa un completo.

Door di un applausa e publico a gradici pa e presentacion.

Triunfo riba J. Aruba ta tene R.C.A. den posicion di lider

(Di nos redactor deportivo)
Manera nos a pronostica e partido entre R.C.A. y Jong Aruba hunga diamars anochi den Wilhelminastadion a bira hopi interesante. E publico a acudi den un numero basta grandi, por worde bisa e publico mas numeroso te ainda den e campeonato. Cu score di 4 pa 3, pues cu e minimo diferencia posibel, e tricolornan di Solito a sali victorioso den nan prueba number cuatro di e temporada. Nan a mantene cu esaki nan invicto y a totalisa nan puntonan te na ocho, mientras cu Jong Aruba a perde oportunidad di pasa pa e promer puesto.
E veloz muchanan di Noord a habri e score den di 13 minuut di wega. Un avance bon forma ta finalisa pa gol bita y shot den skina batiendo keeper Feki Caster pa promer biaha e anochi.
Durante shete minuut e ventaha aki di 1-0 di Jong Aruba ta existi. Atakenan cu R.C.A. tabata forma promer cu esey tabata - worde kibra door di e activo defensa di Jong Aruba. E promer bon atake ta den di 20 minuut y rechtsbuiten ta pone un voorzet cu delantero Yonko Alberts ta contra mandando e bala aden mes ora. E shot a laga keeper Mariano Tromp sin chens algun. Score 1-1.
E proximo cambio den e score tambe ta door di R.C.A. Tabata den di 25 minuut cu ta bin un voorzet for di aladrechi atrobe cu e biaha aki ta worde ricibi door di Juchi Jansen. E veterano delantero di R.C.A. ta so dilanti di gol y sin dificultad e ta anota pa pone su team adilanti 2 pa 1. Dito Frank di Jong Aruba ta perde un chens ora cu e ta shot poco halto dimas for di apenas algun meter di e gol. Luego un otro oportunidad pa Jong Aruba ta bai perdi ora cu ningun delantero ta provecha un voorzet di Teo Gil.
Na e otro banda Cheppy Ras di R.C.A. ta haci un rush ariba aladrechi y ta pone un cajonazo cu ta dal den e net na banda.
E unico cambio den e alineacion ta worde haci door di R.C.A. ora cu nan a manda Foyito Alberts den linea delantera na luga di Juchi Jansen.
E promer mitad ta termina cu e scoreboard marcando 2 pa 1 den fabor di R.C.A.

CUATRO GOL MAS

Keeper Mariano Tromp ta luci apenas dos minuut despues di reanudacion di e wega ariba un fuerte shot di Yonko Alberts. For di e corner ta bin un scrimmage dilanti di e gol di Jong Aruba. E hoben alero robes di R.C.A. Wouter Brokke ta shot y e bala ta dal na pia di back Ridderstaat di Jong Aruba, cambia completamente di direccion y pasa keeper Tromp bai den net pa aumenta e ventaha di R.C.A. te na 3 pa 1.
Hopi rapido e partido ta continua pa largo rato, pero sin cu e equiponan ta lanza un atake realmente peligroso.
Ambos defensa ta haja hopi trabao debolbiendo e atakenan y pa largo rato ta sali airoso di esaki. Teo Gil ta haci un avance ariba alarobes y ta pasa e defensa contrario. Keeper Caster ta sali for di su gol tratando di hanja e bala, pero esaki ta yega na pia di Pedro Tromp, kende ta schuif aden pa gol number dos di Jong Aruba cu a pone e score na 3 pa 2.
Apenas 2 minuut despues e nortenjonan ta den atake atrobe. Un pa se pa alarobes ta worde ricibi door di Asuncion Tromp cu ta shot y ..... den mes forma cu e tercer gol di R.C.A. a drenta, esun di tres di Jong Aruba tambe ta drenta. E bala ta dal na pia di back Krozendijk desvia y keda for di alcance di e portero Caster. Un coincidencia cu ambos equipo a anota nan tercer gol den practicamente e mes forma. Cu e gol aki e partido a empata na 3-3.
Un largo y bon coloca shot di Jose Boye di R.C.A. ta e proximo shot cu ta causa emocion den e partido.
Jong Aruba tampoco ta satisfecho cu e score y ta haci esfuerzo pa bai adilanti atrobe. Na ultimo momento keeper Feki Caster ta logra un bala corner ora cu Frank y Tromp ta avansa e defensa contrario.
Faltando shete minuut pa e partido termina, e gol cu ta dicidi e partido ta worde anota. Combinacion entre Foyito Alberts y Cheppy Ras di R.C.A. ta pasa e linea di defensa contrario y ta Cheppy Ras ta pone un shot den skina cu portero Mariano Tromp no por a haci nada cu ne mas. E score cu e shot aki a bira 4 pa 3 den favor di R.C.A.
Cu hopi entusiasmo Jong Aruba ta busca e gol di empate un biaha mas.
Ta presenta un bunita chens den di 42 minuut di e segundo tempo. Midvoor Dito Frank ta ricibi un pase y ta hopi cerca di e gol. Keeper Feki Caster ta sali rapidamente y ta blokea e unico skina caminda e shot por a worde poni. Y efectivamente, Frank ta pone e shot directamente ariba e portero cu ta taha e shot sin dificultad algun.
E partido a caba tres minuut despues sin mas cambio den e score. R.C.A. asina a obtene su victoria number cuatro sigi y ta para solamente ariba e puesto di mas halto den e campeonato di hoofdklasse.
Esaki ta e tercer partido for di cuatro den cual e muchanan di Solito ta anota cuatro gol. Cu dos golnan contra di Tropical, R.C.A. tin un total di 14 gol den cuatro wega, loke ta duña nan un promedio mas cu tres gol pa wega.
Jong Aruba a duna un bon bataya den a partido di diaMars anochi. Nan a mustra un biaha mas cu nan intencionnan di caba hopi halto den e actual campeonato ta hopi serio.
E entusiasmo cu cual nan ta hunga ta ehemplar, aunke cu algun di nan ta bira de vez en cuando un poco entusiasta dimas y ta buska e hungador contrario promer cu e bala.
Nos ta ripiti, e equipo aki di Jong Aruba ta uno cu mester tene cuenta cune. Den cuatro wega hunga awor nan tin dos gana y dos perdi.
Cu ocho punto R.C.A. ta na cabes di e campeonato, pero nan tin dos wega mas hunga cu Dakota, equipo cu tin dos triunfo den dos salida.
Actualmente Dakota, Tropical y Jong Aruba tin cada uno cuatro punto riba nan nomber.
San Nicolas Jrs tin dos punto y La Salle y Sport Boys tin cada uno, mientras cu Juventud ta sin punto ainda.

NOTICIANAN OLYMPICO

E Finlandes Pauli Nevala a gana medaya di oro speerwerpen. El a alcansa un tiru di 82.666 meter. E medaya di oro riba e distancia di 10.000 meter di carreda a worde gana pa e Mericano Bill Mills. Medaya di plata a bai pa e Tunesi no Gammoudi y brons pa e Australiano Ron Clarke.

Den e departamento bulamentu leu pa damas e Ingles Mary Rand a obtene medaya di oro cu un distancia di 6.76 meter. Esaki ta un record mundial y Olimpico. Medaya di plata a bai pa Irena Kirzenstein di Polonia cu a bula 6.60 meter y di brons pa Tatyana Shelkanova cu a alcansa 6.42 meter.

Salto artistico

Segun tradicion Merca a conquista tur tres medaya den e ramo di salto artistico. Kan Sitzberger a conquista medaya di oro, Frank Orman a bai cu esun di plata mientras cu Larry Andreasen a obtene e medaya di brons.

Esgrima

E Polaco Egon Franke a bira campeon Olimpico den e departamento di floret pa caballeros. E Frances Jean Claude Magnan a conquista medaya di plata y su paisano Daniel Revenu medaya di brons.

Lucha Libre

E Hapones Yoshikau Yoshida a gana medaya di oro den e ramo di lucha libre peso mosca.

Ciclismo

E euiqpo Ulandes di Ulanda ayera a conquista e prome medaya di oro door di un victoria den e carreda di tempu pa equipo.
E equipo tabat consisti di e ciclistanan Gerben Karstens, Bart Zoet, Jan Pieterse y Evert Dolman.

E medaya di plata a bai pa Italia y esun di brons pa Suecia.

TRIUNFO PA SRAS. KROL Y KOMMERS

(Di nos redactor deportivo)
Ina Krol a obtene su segundo triunfo den e torneo di tennis diamars atardi ora cu el a supera sra. Sint. Despues di a perde e promer set den e forma mas convincente posibel, esta di cero pa seis, sra. Krol a recupera por completo den e segundo set y ta gana esaki cu seis pa tres. Mester a worde hunga un set extra pa dicidi e ganador y Ina Krol a logra gana esaki tambe cu score di seis pa tres. Tabata pues un formidable reaccion di Sra. Krol despues di a perde promer set.
Tambe e segundo match di diamars atardi a bai tres set. A enfrenta otro Sra. Joke Klapper y sra. Tea Kommers. E encuentro aki a resulta uno hopi preta. Sra. Klapper a gana e promer set cu score di seis pa cuatro cu siete pa cinco, sra. Tea Kommers ta gana e segundo set empatando asina e match y forzando un tercer set. Esaki tambe ta termina den favor di Kommers cu score di siete pa cinco, loke a dune su promer triunfo den e torneo.

DE GAULLE A YEGA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 15 okt. - President De Gaulle ayera tardi a baha die crusero Frances "Colbert", na Rio de Janeiro pa su bishita di tres dia na Brasil - e ultimo etappa di su viahe door di Latino America. Diasabra pasa el a sali foi Montevideo.
E lider Frances a keda solamente 40 minuut na Rio. Despues di a pone un krans riba e graf dje solda desconosi e president a sali cu president Castelo Branco cu avion pa Brasilia, e capital federal. Tabatin un sombra riba e bishita door dje boycot di un persona dje gobernador di e estado Guanabara, dicua Rio ta capital. Gobernador Lacerda, a motiva e boycot aki door di mustra riba e poco atension cu De Gaulle ta duna Rio de Janeiro.

CARACAS, ANP. - E gobierno Venezolano ayera a retira. Unbosero a declara den palacio di gobierno cu no ta trata di ningun crisis y cu e presidente ta studia e retiro.

DI CUATER SESION DI CONSILIO ANUNCIA

Foi fuentenan fidedigno na Roma anuncia cu e direccion di consilio a dicidi, di tene un di 4 sesion. Esaki lo cuminza despues di pascu di resereccion di 1965, despues di cual consilio ... ordu serra definitamente dia 6 di juni riba diadomingo di Pentecoster.
E tatanan di consilio door di esaki ta hanja oportunidad di termina na e agenda sin ta bow di presion.

E servicio Mericano di prensa catholica, a anuncia, cu majoria dje tatanan di sonsilio ta ninga di termina den pura e esquema numero 13 tocante iglesia y mundu, locual nan no ta hanja nesecario.

Profesor Dr. Schillebeck consehero di e episcopado Ulandes riba peticion dje presidente di e comision dje esquema aki ta cambiando e esquema completamente.

Yankees a bolbe empata serie mundial

E decisivo awe....

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un formidable pitcheo di e derecho Jim Bouton combina cu total di tres homerun entre cualnan un grandslam di Joe Pepitone, a duna New York Yankees ayera un importante triunfo di ocho carrera pa tres pa asina empata e serie mundial. Esaki ta di tres biaha cu e serie ta empata y awe mester cai e decision ta cual, esta Cardenales di San Luis of Yankees di New York, lo bira campeon mundial 1964.
E campeon di Liga nacional a habri e wega anotando un carrera den cierre di e promer inning. Curt Flood a cuminza cu hit. Lou Boorck a haci mescos cu fuerte batazo cu e a pone Flood te na tercera. Billy White a relatea den infield pa doble matanza anotando Flood den e hugada. E ventaha minimo aki di Cardinales ta na pida pia te den e quinto inning. Tom Tresh a habri cu hit contra di pitcher Curt Simmons kende te na e moemnto ey tabata un dominio completo casi ariba e Yankeenan. Joe Pepitone ta come ponche y Cletis Boyer ta sali cu Roller pa segunda y ta bata parce cu e peliger a keda elimina, pero pitcher Bouton di Yankees ta constribui e mos na su wega conectando hit pa uno.
Den e final di e septimo pitcher Simon di Cardenales ta worde saka pa un pitcher y Barney Schultz ta lanza den e octavo inning contra di Yankees. Phil Linz a habri cu hit. Bobby Richardson ta haci bunt di sacrificio pa promer out adelantando Linz pa segundo. I mientras cu Maris ta worde saka cu roller pa segunda Linz ta bai tercera.
Mantle ta ricibi base por bola intencional. Elston Howard ta conect hit empuhando Linz. Base por bola pa fresh ta yena e basenan y pitcher Schultz ta hanja su mes den problema serio. E ta worde cambia pa un pitcher nobo cu mester enfrenta Joe Pepitone Esaki ta conecta un homerun cu basenan yen cu cuatro carrera mas. Cardenales ta anota un carrera den octavo ora cu Flood ta embasa cu base por bola, bai tercera riba Tubey di Broock y anota cu hungada di fielder Scholce cu Roller di White.
Tres hit sigui den nan ultimo oportunidad na bate den segundo inning. Mitad di e noveno inning ta duna Cardenales su ultimo carrera di wega/ E partido ta ocho pa tres den favor di Yankees, cu a conecta diez hit hunga sin error y laga tres na base. Cardenales tabata tin dies hit tambe, a comete un error y a laga siete na base.

Protestanan Mericano y e hudiunan

ST. LOUIS, ANP. - E protestantnan Mericano a dicidi pa no pone hudiunan responsable mas pa e morto di Cristu. E convencion nacional episcopal den un declaracion a pone humanidad en general responsable pa e crucificacion. Den un declaracion nan ta bisa entre otro cu tur hende ta culpable na morto di Cristu pasobra tur a ninge di un of otro manera y ya cu e picanan cu a clab Cristu na cruz tabata picanan genaturalmente humano. E cristiansa, cu e mes ta culpable.

GRAFNAN MASSAL DEN MONDI DI KRAKOW

VARSOVIA, 15 okt. - Den mondi di Niepolomice den cercania dje ciudad polaco Krakow grafnan massal di victimanan di nazi a wordu descubri, segun e agencia polaco di prensa "P.A.P." a anuncia ayera.
Segun un comunicado polaco di investigacion e nazinan principio di oktober di 1943 a trese un grupo grandi di civilnan foi Krakow pe teritorio aki. Algun graf massal a ser descubri riba profundidad di un meter y mei. Den un buracu a ser hanja tur restunan di centenares di victimanan. E nazinan a mata aki nan tantu presunan Polaco, Frances y Italiano di guerra.

MACAPAGAL TA REGRESA SU PAIS

SAN FRANCISCO, 15 okt. - President Macapagal di Filipinas a sali ayera cu avion for di San Francisco pa su pais despues di un gira di 12 dia door di Merca. President Macapagal a topa president Johnson dos biaha.

President di Cuba a sali pa Moscu

MOSCU, 15 okt. - President Dorticos di Cuba lo yega Moscu mayan for di Argel pa un bishita amistoso. El a asisti na conferencia di paisnan no compromete na Cairo, di unda el a haci un bishita na Argelia.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Aruba Tel:1080 1081,
San Nicolas Botica San Lucas Tel:5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Love is a Ball" 18j
Rialto: 8.00p.m. "Daughter of the Jungle" 14j
Principal: 8.00 p.m. "The Man with the Ray-Eyes" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "West-end Jungle" 18j
savaneta: 8.00 p.m. "La Estrella del Rey" all

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Industry on Parade
06.15 Corliss Archer
06.40 Gereformeerde Kerk
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Sea Hunt
07.30 Sportnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Honeymooners
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
10.00 Rough Riders.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino.

08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleaños Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia.
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional

10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana.
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di.Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)

04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento.
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

President Johnson a regresa for di viahe di propaganda

WASHINGTON, 15 okt. - President Johnson ayera a regresa Casa Blanca despues di un viahe di propaganda di 16 mil km door dje estadonan occidental caminda el a tene discursonan na Nevada, Wyoming, Idaho, Colorado y Montana.

Den un di su ultimo discursonan Johnson abisa, cu Merca meste di un president cu por duna un desicion den un biaha. El a bisa cu kizas lo no tin un segundo chens.
Dialuna awor Johsnon lo sali pa Dallas y ta prome biaha cu e ta bishita e ciudad aki despues cu Kennedy a wordu asesina.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica di Venezuela
11.15 Regalo Musical

P.M.

12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-America Music.
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana.
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Ingles.
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

CUMPLEANJOS

Dia 13 di Okt a recorda su fecha natal e gentil caballero Senor Nel Harms. Hopi felicitacion ta bini di parti di su majornan, rumannan, amigo y amiganan y demas familiares.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Prosa Y Poesias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Fun With Music
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Sacred Songs
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Haven Of Rest
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazillie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30 Cuba 15.30; Curacao (9.30)(15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30) Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30 ;Peru 15.30; Puerto Rico 11.30; Rep Dominicana 11.30; St Kitts 15.30 St Maarten 15.30 Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

Chaos den trafico di Londen

Den e trafico di Londen tabatin ayera mainta un situacion chaotica door cu e personal di trein di meteo pa di dos dia sigui a ninga di atene su mes na e schema nobo di trabao.
Door di esey trafico a worde stroba, y hopi viajero a dicidi di bai nan trabao cu propio medio.

CONVENSION DI PANORTODOX

RHODOS, 15 okt. - Representantenan di 13 iglesia orthodox oriental, lo reuni dia prome di november proximo ne isla Rhodos pa un convension Pan Orthodox, cu a ser tene pe patriarcha eucumenio di Istanbul, mgr. Athenagoras. Segun anuncia ayera pa mgr. Spyridon, obispu di Rhodos. E convension lo tuma, segun ta ser spera, desicionnan tocante e deliberasionnan di inaugurasionnan entre iglesianan orthodox y vaticano den cuadro dje intentonan nobo pa llega na unidad. Segun circulonan fidedigno cada delegasion lo consisti di cincu miembro, entre otro tres prelado y dos theologo.

PRESIDENT JOHNSON NA CASA BLANCA

WASHINGTON, 15 okt. - President Johnson a regresa Casa Blanca ayera despues di un gira di campanya di mas di 16.000 kilometer door di e estadonan occidental di Merca. Johnson a bishita entre otro Nevada, Wyoming, Idaho, Colorado y Montana.

Dalmentu di trein

Den e ciudad Bombay na India dos persona a muri ayera y 34 a worde herida, di cual 15 grave, ora cu un trein a corre dal den un trein para. E desgracia a sosode na e stacion na Bombay.

SENTENCIANAN NA PORTUGAL

LISSABON, 15 okt. - Un tribunal na Lissabon ayera nochi a haya diesun persona sospecha culpable na actividad destructiva.
Segun e tribunal nan ta forma parti tambe di e partido comunista prohibi.
Nan a worde condena na castigunan di prison cu ta varia di 14 te 24 luna.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 24.

"Mi a bin cu bo auto, Hardy. Mi a pensa cu bo lo kier tin e naman asina bo por yega cas mas pronto posibel. "Bo ta un tesoro Klarissa". Klarissa ta sonref cu e mucha muhe keto.

"Pero kizas Katrin kier mira algo di Hamburg ainda". "No", e peliroja a corre contesta, "laga nos bai na e finca. Tin hopi cuidad den henter mundo, y casi tur ta parce otro, Pero.....Eberhard y Klarissa ta drey hari cu otro. Ora cu Katrin ta sinta den e auto e ta bira mas emociona. Casi e no por sinta keto, y cada biaha cu nan pasa dilanti un cas e ta puntra:"Esey ta e finca di Rottach?" Pero ora cu e auto a drenta door di e porta grandi caminda henter e personal tabata hunto, Katrin a bira keto y un poco palido. Eberhard mester a sake for di e auto y pushe un poco pasobra e no kier a moef. "Bon dia, tur hende" e a bisa duro. "Atami a yega atrobe. Y mi a trece algo pa bosonan tambe. Un mucha muhe joven cu bosonan tur mester stima y pa boso mima. Ate akinan". Katrin ta mustra mas lief cu custumber awor cu e mester bringa contra su lagrimanan. E hendenan di e personal ta cuminsa murmura, y Hinnerk ta camna yega cerca y ta entrega e baronesa un bunita bouquet di rosa corra, cua e ta primi contra su pecho. E no por bisa ningun palabra. " Awe boso no tin mester di traha", Eberhard ta bisa contento. "Mi ta desea bosonan tur un feliz anochi festivo. Den e deposito tin un barril di cerbes, boso por bai buske." Mesora nan a cuminsa grita di alegria y tur a corre bai, solamente e gordita Melba a keda para na su lugar. Eberhard a coi Katrin su man tene y nan dos a cuminsa subi e trapi. "Bo ta mira esun ey, mi dushi, esey ta e angel wardador di nos finca. Ora cu bo tin un deseo bo por wel di bai cerca dje. For di dia cu mi tabata un baby e ta traha cerca nos." E biaha aki Katrin a coi e muhe bjeeuw braza. Mesora Melba a cuminsa yora, y cada rato e mester seca su wowonan cu su lantera. "Esaki si ta felicidad.....ay, mi Dios, esta un felicidad.Y esta lief mi jiu ta....." Porfin nan a drenta paden. Katrin a coi man di su tata tene manera un hende cu te ainda no por caba di kere con bunita y rico tur cos den e cas ta mustra. Cu wowonan hancho habri e ta keda mira e tapijtnan diki, e mueblesnan costoso, e cortinanan di kaanchi y e cuadronan valioso. Despues e ta para riba punta di su pianan y ta bisa Eberhard den su orea: "Awor mi por compronde pakiko bo no kier biba den villa "Louise". Cu ternura e ta caricia Katrin su cara. "Pero toch nos a biba bon den e cas. Y pesey mi mester gradici mama di cas cu a percura asina bon pa mi. Y ayanan bo tabata tin un bunita kamber, no ta berdad? Akinan nos mester busca un kamber pa bo ainda." "Kerebo asina". Tabata Klarissa cu a bisa esey, kende tabata para nan tras for di basta rato caba. Eberhard ta corre bira su cara. "Kiko bo di, Klarissa?" Na lugar di contesta e a duna nan un senal pa hala serca, y a cuminsa subi e trapi bai ariba. Ora e a yega ariba, e ta habri un porta y nan por drenta den un bunita kamber, nechi drecha, especialmente pa un mucha muhe joven. Muebles color roos, tapijt chikito blanco y color di oro y riba e toilet tin tur loke su curazon por desea.

Katrin ta cruza su mannan dilanti su pecho y e tin miedo di acerca. Su boca ta hancho habriy su wowonan ta lombra. Pero hasta Eberhard ta keda asombra. E mirada cu e a duna Klarissa ta mustra con agradicido e ta. Despues e ta coi su man tene cu ternura. "Miho nos laga e mucha keda su so den su palacio. Lo mi manda tur bo cosnan ariba, tende Katja? Pero bo no mester perde hopi tempo." El a sera e porta y e cu Klarissa a baha. Ora cu nan a yega den sala el a coi su man tene y a sunche. "Mi no sa mes con mi mester gradicibo pa tur loke bo a haci pa mi, Klari. E idea di drecha su kamber tabata fantastico." Klarissa ta keda mire cu poco melancolia. E tin gana di caricia su cabeinan, pero e no tin ebrio. Esta bobo bo ta, Eberhard von Rottach, e ta pensa. Ta asina facil pa gradicimi. Kiko ami kier? Mi kier pa bo stimami maske ta un tiki.....Tur esakinan e ta pensa so, pero e ta bisa:" Pami tabata un honor pa por drecha e kamber. Ta mescos cu ami mes tabata joven ainda. Y awor cu mi a mira Katrin, mi ta sintimi mas feliz." Eberhard ta lanta su cara y ta bisa: "Bo ta gusta anto,Klari?" E pregunta aki a zona cu asina tanto speranza y orgullo, cu Klarissa mester a hari, E ta sacudi su cabes manera un hende asombra. "Mi Dios, Hardy, mi ta corda bon ainda e dia cu bo tabata sinta banda di mi. Bo tabata asina spanta y desespera pasobra di repente bo a hanjabo cu un jiu muhe pero parce cu tur cos a drecha atrobe." "Si", e ta bisa "si, Klarissa, mi ta sintimi masha feliz cu Katrin. Nunca mi tabata sa con bunita ta ora bo tin un hende cu ta algo di bo mes. Di repente bo no ta sintibo solitario mas y bo bida vale la pena. Bo ta compronde loke mi kier meen?" "Si", Klarissa ta contesta, "si, naturalmente......" Pero bisando esaki e ta bira su cara otro banda pa Eberhard no mira e cara doloroso cu el a trek. E ta pensa: Di repente a aperece un mucha muhe y e a hanja tur loke ami tabata desea asina tanto. Pero e no mester laga e homber ripara cu e ta jaloers. Melba a camna drenta y ta puntra: "Mi por sirbi mesa?" "Nos mester mira prome con ta cu nos chikito." "E baronesa?" Atrobe Melba ta seca su wowonan. E tin basta rato caba den cushina y e kier yudami haci cuminda. Ni maske kiko mi haci mi no por sake di eyden."

"Miho bo tuma pa perdi, Eberhard ta bisa sonriendo", bo no sa con terco e ta. Ta miho si bo lague haci loke e kier, ya e ora e lagabo trankil tambe." Melba ta di acuerdo y ta dicidi pa trece soppi numa. Cada rato Klarissa ta drey mira . Eberhard di banda.

E ta sigui......







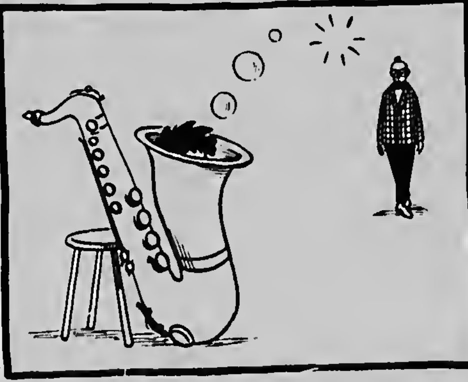


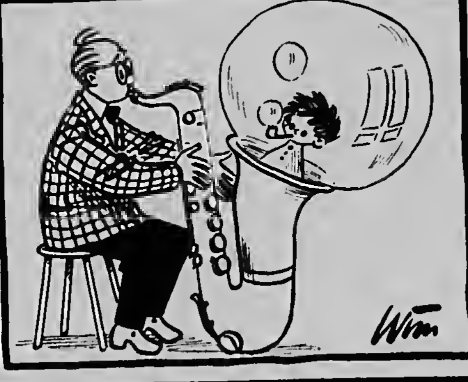




BUCHI ROBEZ









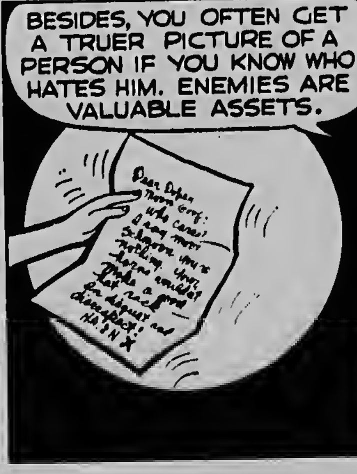














HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Busca e raiz di e asunto cu quizas ta causando e dificultadnan den bo famia den e epoca aki. Hende hoben quizas sa mas tantu di loke bo ta kere.

TAURO-21 di april-21 di mei- Tuma bo tempu, Tauro cu acelera e cosnan demasiado lo tin e suerte di hasinan bon. Tene pasenshi.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Aunke bo tin e fama di ta un interprete fiel di e accionnan di otro persona, lo tur cos sigi mihor pa bo si bo depende di bo propio capacidad.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Acepta e sugerencianan di e personanan cu conoce pscicologia mana busca e causanan di bo actual dificultadnan den pasado.
LEO-24 di juli-23 di augustus Evita tratonan comercial cu e sexo opuesto y probablemente lo bo evita trobbelnan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Virgo cu compila su hecho y cifranan astutamente, lo duna mihor cuenta di su mes.

LIBRA-24 di september-23 di october- Ofrece un explicacion na bo famia y bo amigunan pa nan actual comportamentu, pues di otro manera nan lo perde bo confianza.

ESCORPION-24 di october- 22 di november- Apega bo mes na un sistema preordina di operacion den e actividadnan di e dia aki. Nada no ta produci mas peor resultado cu desorden.
SAGITARIO-23 di november- 22 di december- Quizas bo mester saltea algun cos pa obtene pero esaki ta un dia masha bon pa trata cu personanan autoriza.

CAPRICORNIO-23 di december- 20 di januari- Evita di depende completamente den bo podernan analisis intelectual. E solucion di bo problema probablemente lo ta algu puramentu emocional.
ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Aunke eventualmente lo bo tin exito den loke bo ta desea di hasi, esaki no ta un dia pa obtenele. No desalenta bo, dedica bo tempu na otro cos.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Conserva bo accion di acuerdo cu bo meta y sea cual tabata e actual resultadonan den superficie tin hopi cos cu ta bale la pena bao di esaki.

DEMOSTRACION CU HELICOPTER

DEN HAAG, - ANP. - A ser tene dilanti comisionnan dje forza terrestre real y e forza aerea real ne aeropuerto Rotterdam un demostracion cu un helicopter Sikorskys - 61- R. E helikopter aki equipa cu dos motor di reaccion a chorro por worde usa como medio di transporte aerea y pa sustension di trupanan. Den e espacio di carga dje helikopter aki, cual contenido ta en acuerdo que acuerdo di carga di un avion "Dakota", por ehemplo por worde transporta un rama dje typo "Honest John". E helikopter por baha y subi, door que ta equipa cun sistema di aterizahe y tambe cu ponton tantu riba terra como riba awa.

ASILO POLITICO

Dos miembro di e Kamerorkest di Praga, e altista di 28 anja Joseph Picba y e cellista di 21 anja Jiri Bunata, despues di un actuasion na Alemania Occidental no a regresa na nan pais. Nan a pidi asilio politico na Schwaebischgmued, despues di a bandona nan coleganan ne stacion di Stuttgart poco prome cu e viahe di regreso.